



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

16 JANUARIE 1953.
16 JANUARY

PRICE 6d.

[No. 4993.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 140.]

[16 Januarie 1953.]

MINIMUM EN KWALITEITSPRYSE VIR WYN, TYDPERK WAARIN BETALINGS MOET GESKIED, RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS EN PERSENTASIE WYN WAT TEEN KWALITEITSPRYS VERKRY MOET WORD.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallieë, 1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die „Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt,” kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde subartikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1953—

- (a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £12. 10s. per leër vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;
- (b) die kwaliteitsprys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £15. 10s. per leër vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;
- (c) die tydperk vasgestel het waarin sodanige pryse, of enige gedeelte daarvan betaal moet word, naamlik—

- (i) ten opsigte van wyn verkoop en afgelewer voor die 30ste dag van Junie 1953, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66½ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto leër afgelewer, gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die aflewering plaasgevind het, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand;
- (ii) ten opsigte van wyn verkoop maar nie afgelewer voor die 30ste dag van Junie 1953 nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66½ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto leër, gemaak word op die 15de dag van Julie 1953, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, maar waar die aflewering plaasvind gedurende die maand Oktober 1953, of gedurende enige maand daarna, moet sodanige balans nie later as op die 31ste dag van Oktober 1953, betaal word nie;

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 140.]

[16 January 1953.]

MINIMUM AND QUALITY PRICES FOR WINE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE, INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS AND PERCENTAGE OF WINE TO BE ACQUIRED AT QUALITY PRICE.

In terms of sub-section (1) of section five of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (Act No. 23 of 1940), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the „Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt,” has, under the powers vested in it by the said sub-section, fixed in respect of the year commencing on the 1st day of February, 1953—

- (a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at £12. 10s. per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding;
- (b) the quality price for the wine of a strength not exceeding 20 per cent., prior to fortification at £15. 10s. per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding;

- (c) the period within which such prices, or any portion thereof shall be paid, viz.—

- (i) in respect of wine sold and delivered prior to the 30th day of June, 1953, a first payment calculated on the basis of 66½ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer delivered, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, and the balance shall be paid on the 15th day of the next succeeding month;
- (ii) in respect of wine sold but not delivered prior to the 30th day of June, 1953, a first payment calculated on the basis of 66½ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of July, 1953, and the balance shall be paid on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, but where delivery is made during the month of October, 1953, or during any month thereafter, such balance shall be paid not later than on the 31st day of October, 1953;

(iii) ten opsigte van wyn verkoop na die 30ste dag van Junie 1953 maar nie later nie as die 31ste dag van Januarie 1954, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer, gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die koop aangegaan is, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand of op die 31ste dag van Januarie 1954, watter datum ookal die vroegste is; met dien verstande dat in die geval van wyn verkoop gedurende die maand Januarie 1954, die volle koopsom op die 31ste dag van Januarie 1954 betaalbaar is;

(d) die rente wat betaal moet word op alle agterstallige betalings, vasgestel het teen 7 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied; en

(e) die persentasie van die totale hoeveelheid wyn gedurende gemelde jaar deur 'n groothandelaar gekoop of verkry, wat sodanige handelaar moet koop of verkry teen 'n prys wat nie laer is nie as die prys in subartikel (4) van gemelde artikel vyf voorgeskryf, op 10 persent vasgestel het.

Alle belanghebbende persone kan enige besware wat hulle mag hê teen die pryse, tydperke, rente of persentasie in hierdie kennisgewing vermeld, skriftelik indien by die Minister van Landbou binne 'n tydperk van veertien dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

★ No. 141.]

[16 Januarie 1953.]

PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWE-PRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbodsbepalings en vasstellings gepubliseer in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950 gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Aanhangsel V van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950 word hierby gewysig—

(a) deur die vervanging in klousule 1 (beheerde gebied Bloemfontein) van die prys „7s. 10d.” gespesifiseer ten opsigte van Lam-, Skaap- en Bokafval in paragraaf (c) van subklousule (1), deur die prys „6s. 3d.”;

(b) deur die vervanging in klousule 7 (beheerde gebied Port Elizabeth) van die prys „8s. 1d.” gespesifiseer ten opsigte van Lam-, Skaap- en Bokafval in paragraaf (c) van subklousule (1) deur die prys „7s.”.

(iii) in respect of wine sold after the 30th day of June, 1953, but not later than the 31st day of January, 1954, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which the sale was concluded and the balance shall be paid on the 15th day of the succeeding month or on the 31st day of January, 1954, whichever date shall be the earlier; provided that in the case of wine sold during the month of January, 1954, the full purchase price shall be payable on the 31st day of January, 1954;

(d) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of 7 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment; and

(e) the percentage of the total quantity of wine purchased or acquired by any wholesale trader during the said year which such trader shall purchase or acquire at a price which is not less than the price prescribed in sub-section (4) of the said section five, at 10 per cent.

All interested persons may lodge with the Minister of Agriculture, in writing, within a period of fourteen days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, any objections which they may have to the prices, periods, interest or percentages specified in this notice.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

★ No. 141.]

[16 January 1953.]

PRODUCERS PRICES FOR MEAT AND BY-PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the prohibitions and determinations published in the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Annexure V of the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950 is hereby amended—

(a) by the substitution in clause 1 (Bloemfontein Controlled Area) for the price “7s. 10d.” specified in respect of Lamb, Sheep and Goat Offal in paragraph (c) of sub-clause (1) of the price “6s. 3d.”;

(b) by the substitution in clause 7 (Port Elizabeth Controlled Area) for the price “8s. 1d.” specified in respect of Lamb, Sheep and Goat Offal in paragraph (c) of sub-clause (1) of the price “7s.”.